OFFICIAL GAZETTE
EXTRAORDINARY
OF SOUTH WEST AFRICA.

BUITENGEWONE
OFFISIËLE KOERANT
VAN SUIDWES - AFRIKA.

UITGAWE OP GESAG. *PUBLISHED BY AUTHORITY.*

1/- **Vrydag, 2 September 1960** **WINDHOEK** **Friday, 2nd September, 1960** **No. 2273**

INHOUD.

GOEWERMENTSKENNISGEWING—

(Unie) Verkiesing van Senatore . . .

C. F. MARAIS,
Sekretaris van Suidwes-Afrika.

Kantoor van die Administrateur,
Windhoek.

GOEWERMENTSKENNISGEWING.

DEPARTEMENT VAN BINNELANDSE SAKE

No. R. 1342 (Unie).] [2 September 1960.

Sy Eksellensie die Goewerneur-generaal het kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel *dertig* van die Wysigingswet op Aangeleenthede van Suidwes-Afrika, 1949 (Wet No. 23 van 1949), die volgende regulasies uitgevaardig:—

WOORDBEPALING.

1. In hierdie regulasies beteken die uitdrukking „die Wet" die Wysigingswet op Aangeleenthede van Suidwes-Afrika, 1949, soos gewysig en, tensy uit die samehang anders blyk, het 'n uitdrukking waaraan 'n betekenis in daardie Wet toegeskryf is, wanneer in hierdie regulasies gebruik, die betekenis aldus daaraan toegeskryf; verder, tensy uit die samehang anders blyk, beteken—

(i) „afgehandelde stembriefie", 'n stembriefie waarop geen verdere keuse vir 'n blywende kandidaat aangeteken is nie, of waarop—

(*a*) die name van twee of meer kandidate, hetsy blywende of nie, met dieselfde syfer gemerk en eersvolgend in orde van keuse is; of

(*b*) die naam van die kandidaat, hetsy blywende of nie, wat eersvolgend in orde van keuse geplaas is, gemerk is met twee of meer syfers of met 'n syfer wat nie 'n ander syfer volg nie wat teenoor die naam van die kandidaat vir wie die keuse wat onmiddellik voorafgaan, aangeteken is; (iv)

(ii) „blywende kandidaat", ten opsigte van 'n verkiesing van Senatore, 'n kandidaat wat nie verkies is of van die stemming by daardie verkiesing uitgesluit is nie; (ii)

(iii) „eerste keuse", 'n eerste keuse wat op 'n stembriefie vir enige kandidaat aangeteken is, deur die syfer een teenoor die naam van daardie kandidaat te merk in die ruimte wat op sodanige stembriefie voorsien word vir die uitbring van 'n stem; en enige ander rangtelwoord het 'n ooreenstemmende betekenis wanneer in verband met die woord „keuse" gebruik; (v)

(iv) „lid", 'n lid van die Volksraad wat verkose is vir die gebied, of 'n lid van die Wetgewende Vergadering van die gebied; (vi)

CONTENTS. *Page/Bladsy*

GOVERNMENT NOTICE—

No. R. 1342 (Union) Election of Senators . . 1

C. F. MARAIS,
Secretary for South West Africa.

Administrator's Office,
Windhoek.

GOVERNMENT NOTICE.

DEPARTMENT OF THE INTERIOR

No. R. 1342 (Union).] [2 September 1960.

His Excellency the Governor-General has under the powers vested in him under the provisions of section *thirty* of the South West Africa Affairs Amendment Act, 1949 (Act No. 23 of 1949), issued the following regulations:—

DEFINITIONS.

1. In these regulations the expression "the Act" means the South West Africa Affairs Amendment Act, 1949, as amended, and, unless the context otherwise indicates, any expression to which a meaning has been assigned in that Act, bears, when used in these regulations, the meaning so assigned thereto; further, unless the context otherwise indicates—

(i) "absolute majority" means more than one-half of the value, as determined in accordance with these regulations, of all the votes recorded in favour of persons who are candidates at any election of Senators, excluding the value of votes recorded on exhausted papers of excluded candidates; (x)

(ii) "continuing candidate", in relation to any election of Senators, means a candidate who has not been elected or excluded from the poll at that election; (ii)

(iii) "excluded candidate", in relation to any election of Senators, means a candidate who has under regulation 17 or 19 been excluded from the poll at that election; (ix)

(iv) "exhausted paper" means a ballot paper on which no further preference is recorded in favour of a continuing candidate or on which—

(*a*) the names of two or more candidates, whether continuing or not, are marked with the same numeral figure and are next in order of preference; or

(*b*) the name of the candidate, whether continuing or not, placed next in order of preference, is marked with two or more numeral figures or with a numeral figure not following consecutively after the figure marked against the name of the candidate in whose favour the immediately preceding preference is recorded; (i)

(v) „ onafgehandelde stembriefie ", 'n stembriefie waarop 'n verdere keuse vir 'n blywende kandidaat by 'n verkiesing van Senatore aangeteken is; (x)

(vi) „ oorgedraagde stem ", ten opsigte van enige kandidaat by 'n verkiesing van Senatore, 'n stem wat verkry is van 'n stembriefie waarop 'n tweede of daaropvolgende keuse vir daardie kandidaat aangeteken is en waarvan die waarde of enige gedeeltelike waarde aan sodanige kandidaat toegeken is; (ix)

(vii) „ oorspronklike stemme ", ten opsigte van enige kandidaat by 'n verkiesing van Senatore, die eerste keuses vir daardie kandidaat wat op stembriefies aangeteken is waarop stemme in verband met daardie verkiesing aangeteken is; (vii)

(viii) „ surplus ", die getal waarmee die waarde van die stemme van enige kandidaat, òf oorspronklik òf oorgedra, by 'n verkiesing van Senatore die kwota wat ingevolge die bepalings van subregulasie (1) van regulasie 18 vasgestel is, te bowe gaan; (viii)

(ix) „ uitgeslote kandidaat ", ten opsigte van enige verkiesing van Senatore, 'n kandidaat wat ingevolge regulasie 17 of 19 van die stemming by daardie verkiesing uitgesluit is; (iii)

(x) „ volstrekte meerderheid ", meer as een helfte van die waarde, ooreenkomstig hierdie regulasies vasgestel, van al die stemme wat vir persone wat kandidate by enige verkiesing van Senatore is, aangeteken is, uitgesonderd die waarde van stemme wat op afgehandelde stembriefies van uitgeslote kandidate aangeteken is; (i)

AANSTELLING VAN KIESBEAMPTE, ASSESSORE EN BEAMPTES.

2. (1) Die Klerk van die Wetgewende Vergadering van Suidwes-Afrika moet as kiesbeampte by sodanige verkiesing optree, en moet, onderworpe aan die bepalings van hierdie regulasies, alles doen wat vir die behoorlike hou van die verkiesing nodig is.

(2) Die Goewerneur-generaal kan 'n assistent-kiesbeampte aanstel wat sodanige pligte by enige sodanige verkiesing as wat deur die kiesbeampte aan hom opgedra word, moet verrig.

(3) 'n Kiesbeampte kan soveel beamptes aanstel as wat hy nodig ag om hom met die tel van stemme by 'n verkiesing ingevolge hierdie regulasies behulpsaam te wees.

3. (1) Die Voorsitter van die Senaat of, ingeval die Senaat ontbind is, die persoon wat daardie amp ten tye van die ontbinding beklee het, en die Speaker van die Volksraad moet elkeen 'n persoon (wat nie 'n lid is nie) as 'n assessor aanstel om die kiesbeampte in verband met die uitvoer van sy pligte ooreenkomstig hierdie regulasies by te staan.

(2) Wanneer 'n verkiesing van Senatore te eniger tyd voor die aanvang van die eerste sitting van die Parlement wat volg op 'n ontbinding van die Volksraad gehou moet word, moet die assessor wat kragtens subregulasie (1) deur die Speaker van die Volksraad aangestel moet word, deur die persoon aangestel word wat daardie amp ten tye van die Volksraad se ontbinding beklee het.

(3) Ingeval die Voorsitter van die Senaat of die Speaker van die Volksraad, of enige persoon, wat in die omstandighede in subregulasie (1) of (2) genoem die pligte van die bekleër van enigeen van daardie ampte moet verrig, te eniger tyd terwyl die Parlement in sitting is sterf of bedank of uit die Unie afwesig is of vir enige rede nie in staat is om sy pligte ooreenkomstig hierdie regulasies uit te voer nie, moet genoemde pligte onderskeidelik deur die Klerk van die Senaat of van die Volksraad uitgevoer word.

4. Elke kiesbeampte, assistent-kiesbeampte of assessor, en elke beampte kragtens subregulasie (3) van regulasie 2 aangestel, moet, voordat hy sy amp aanvaar, 'n eed of verklaring voor 'n landdros of assistent-landdros aflê dat hy getrou en op onpartydige wyse sy pligte ooreenkomstig hierdie regulasies sal vervul en geen inligting openbaar sal maak wat hy in die vervulling van daardie pligte te wete mag kom nie, behalwe vir doeleindes van hierdie regulasies of wanneer hy daartoe verplig is as 'n getuie in 'n geregshof.

(v) " first preference " means a first preference recorded on a ballot paper in favour of any candidate, as signified by marking the numeral one against the name of that candidate in the space provided on such ballot paper for recording a vote; and any other ordinal numeral adjective when used in conjunction with the word " preference " has a corresponding meaning; (iii)

(vi) " member " means a member of the House of Assembly elected for the territory, or a member of the Legislative Assembly of the territory; (iv)

(vii) " original votes ", in relation to any candidate at an election of Senators, means the first preferences recorded in favour of that candidate on ballot papers on which votes in connection with that election are recorded; (vii)

(viii) " surplus " means the number by which the value of the votes of any candidate, whether original or transferred, at an election of Senators exceeds the quota as determined in accordance with the provisions of sub-regulation (1) of regulation 18; (viii)

(ix) " transferred vote ", in relation to any candidate at an election of Senators, means any vote derived from a ballot paper on which a second or subsequent preference is recorded in favour of that candidate and whereof the value or any part of the value is credited to such candidate; (vi)

(x) " unexhausted paper " means a ballot paper on which a further preference is recorded in favour of a continuing candidate at an election of Senators. (v)

APPOINTMENT OF RETURNING, ASSISTANT RETURNING AND OTHER OFFICERS.

2. (1) The Clerk of the Legislative Assembly of South West Africa shall act as the returning officer at an election, and shall, subject to the provisions of these regulations, do all things necessary for the due conduct of that election.

(2) The Governor-General may appoint an assistant returning officer who shall carry out such duties at any such election as the returning officer may assign to him.

(3) A returning officer may appoint such officers as he may consider necessary to assist him in connection with the counting of votes at an election under these regulations.

3. (1) The President of the Senate or, in the event of the Senate having been dissolved, the person who held that office at the date of the dissolution, and the Speaker of the House of Assembly shall each appoint a person (not being a member) as an assessor to advise and assist the returning officer in connection with the performance of his duties under these regulations.

(2) Where an election of Senators is to be held at any time before the commencement of the first session of Parliament following a dissolution of the House of Assembly, the assessor required to be appointed under sub-regulation (1) by the Speaker of the House of Assembly shall be appointed by the person who held that office at the date of dissolution of the House of Assembly.

(3) If at any time while Parliament is not in session the President of the Senate or the Speaker of the House of Assembly, or any person who is in the circumstances mentioned in sub-regulation (1) or (2) required to perform the duties of the holder of either of those offices, dies or resigns or is absent from the Union or is for any reason unable to perform his duties under these regulations, the said duties shall be performed by the Clerk of the Senate or of the House of Assembly respectively.

4. Every returning officer, assistant returning officer or assessor, and every officer appointed under sub-regulation (3) of regulation 2, shall before entering upon his duties take an oath or make an affirmation before a magistrate or an assistant magistrate that he will faithfully and impartially discharge his duties under these regulations and will not disclose any information which may come to his knowledge in the performance of those duties except for the purposes of these regulations or when required to do so as a witness in a court of law.

UITVAARDIGING VAN PROKLAMASIES.

5. (1) Wanneer 'n verkiesing van Senatore moet plaasvind, moet die Goewerneur-generaal by wyse van 'n proklamasie in die *Offisiële Koerant* van die gebied—

(*a*) alle lede vir 'n sitting byeenroep wat op 'n dag, tyd en plek in die proklamasie aangedui, moet begin; of

(*b*) 'n dag en uur vasstel voor of waarop nominasies van kandidate vir verkiesing by die kiesbeampte ingedien moet word.

(2) 'n Dag kragtens paragraaf (*a*) of (*b*) van subregulasie (1) vasgestel, moet minstens een-en-twintig dae na die datum van afkondiging van die betrokke proklamasie wees.

(3) (*a*) Die Administrateur moet by enige sitting wat kragtens paragraaf (*a*) van subregulasie (1) byeengeroep is, as voorsitter optree, en hy kan enige sodanige sitting van tyd tot tyd verdaag soos nodig mag wees.

(*b*) Ingeval 'n verkiesing op 'n ander manier as by so 'n sitting gehou moet word, moet die kiesbeampte onmiddellik na die uitvaardiging van die betrokke proklamasie waarin nominasies van kandidate vir verkiesing gevra word, die nodige stappe doen om van elke lid die adres te verkry waarheen hy verlang dat 'n stembriefie kragtens hierdie regulasies aan hom gestuur moet word.

(4) Die Goewerneur-generaal kan by proklamasie in die *Offisiële Koerant* van die gebied te eniger tyd voor die stemming by die verkiesing, waarop genoemde proklamasie betrekking het, 'n aanvang geneem het, enige proklamasie herroep wat hy kragtens subregulasie (1) uitgevaardig het, en daarna word die stappe in verband met die betrokke verkiesing opnuut begin.

NOMINASIE VAN KANDIDATE.

6. (1) In verband met 'n verkiesing van Senatore word nominasies van kandidate—

(*a*) waar 'n sitting kragtens paragraaf (*a*) van subregulasie (1) van regulasie 5 vir doeleindes van sodanige verkiesing byeengeroep is, so gou doenlik na die aanvang van die sitting deur die Administrateur gevra, en aan die kiesbeampte by die sitting oorhandig: Met dien verstande dat nominasies ook te eniger tyd na afkondiging van die betrokke proklamasie by die kiesbeampte ingedien kan word en dat besonderhede van enige nominasie aldus ingedien deur die Administrateur by die sitting aangekondig moet word;

(*b*) waar die verkiesing ingevolge 'n proklamasie kragtens paragraaf (*b*) van daardie subregulasie gehou moet word, aan die kiesbeampte op die wyse in paragraaf (*b*) van subregulasie (4) voorgeskryf, gestuur.

(2) Iedere nominasie moet op 'n nominasiebrief ingedien word en op die vorm S.V. 1 (S.W.A.) in die bylae hiervan uiteengesit, wees. Sodanige vorms moet op versoek van enige lid deur die kiesbeampte verstrek word en moet deur 'n lid as voorsteller en deur 'n ander lid as sekondant onderteken word, asook deur die genomineerde persoon om aan te dui dat hy nominasie aanneem: Met dien verstande dat aanname van nominasie ook aan die kiesbeampte bekendgemaak kan word per brief of telegram wat hy in verband met 'n nominasie ontvang wat ingedien is—

(*a*) by 'n sitting, wat kragtens paragraaf (*a*) van subregulasie (1) van regulasie 5 byeengeroep is, voor die verdaging van die sitting waar die nominasie ingedien is; of

(*b*) ingevolge 'n proklamasie kragtens paragraaf (*b*) van daardie subregulasie, voor of op die dag en uur in daardie proklamasie genoem.

(3) 'n Nominasiebrief wat die naam van meer as een kandidaat bevat, of wat enige handtekening of merk bevat behalwe die handtekeninge van die voorsteller, die sekondant, die genomineerde persoon en dié wat kragtens subregulasie (4) vereis word, is ongeldig.

ISSUE OF PROCLAMATION.

5. (1) Whenever an election of Senators is to be held, the Governor-General shall, by proclamation in the *Official Gazette* of the territory—

(*a*) summon a sitting of all members to commence on a day and at a time and place specified in the proclamation; or

(*b*) fix a day and an hour on or before which nominations of candidates for election shall be lodged with the returning officer.

(2) Any day fixed under paragraph (*a*) or (*b*) of sub-regulation (1) shall be not less than twenty-one days after the date of publication of the relevant proclamation.

(3) (*a*) The Administrator shall preside at any sitting summoned under paragraph (*a*) of sub-regulation (1), and may adjourn any such sitting from time to time as may be necessary.

(*b*) Where an election is to be held otherwise than at such a sitting the returning officer shall immediately upon the publication of the relevant proclamation calling for the nomination of candidates for election, take steps to ascertain from every member the address to which he desires any ballot paper to be sent to him under these regulations.

(4) The Governor-General may by proclamation in the *Official Gazette* of the territory, withdraw any proclamation issued by him under sub-regulation (1), at any time before voting at the election to which such last-mentioned proclamation refers has commenced, and thereupon proceedings in connection with the election in question shall be commenced *de novo*.

NOMINATION OF CANDIDATES.

6. (1) Nominations of candidates in connection with an election of Senators shall—

(*a*) where a sitting has been summoned under paragraph (*a*) of sub-regulation (1) of regulation 5 for the purposes of such election, be called for by the Administrator as soon as possible after the commencement of the sitting, and shall be delivered to the returning officer at the sitting: Provided that nominations may also be lodged with the returning officer at any time after publication of the relevant proclamation and particulars of any nomination so lodged shall be announced by the Administrator at the sitting;

(*b*) where the election is to be held in pursuance of a proclamation under paragraph (*b*) of that sub-regulation, be transmitted to the returning officer in the manner prescribed in paragraph (*b*) of sub-regulation (4).

(2) Every nomination shall be submitted on a nomination paper in the form S.V. 1 (S.W.A.) set out in the Annexure hereto, copies of which shall on request be supplied to any member by the returning officer, and shall be signed by a member as proposer and by another member as seconder, as also by the person nominated to signify that he accepts nomination: Provided that acceptance of a nomination may also be communicated to the returning officer by letter or telegram reaching him—

(*a*) in the case of a nomination made at a sitting called under paragraph (*a*) of sub-regulation (1) of regulation 5, before the adjournment of the sitting at which the nomination is made; or

(*b*) in the case of a nomination made in pursuance of a proclamation under paragraph (*b*) of that sub-regulation, on or before the day and hour specified in that proclamation.

(3) A nomination paper which contains the name of more than one candidate or which bears any signature or mark other than the signatures of the proposer and the seconder and the person nominated, together with the signature required under sub-regulation (4), shall be void.

(4) (*a*) Iedere persoon wat 'n nominasiebrief moet onderteken, moet dit doen in die teenwoordigheid van die kiesbeampte, die Klerk van die Senaat, die Klerk van die Volksraad, 'n landdros of 'n assistent-landdros, wat ook die nominasiebrief as getuie moet onderteken en daarop sy amp en die datum waarop hy dit onderteken het, vermeld, nadat hy hom eers van die identiteit van elke ondertekenaar oortuig het en die aandag van die ondertekenaars op die bepalings van artikels *een-en-dertig* en *twee-en-dertig* van die Wysigingswet op Aangeleenthede van Suidwes-Afrika, 1949, gevestig het.

(*b*) 'n Persoon, behalwe die kiesbeampte, wat 'n nominasiebrief as getuie onderteken, moet, in die geval van 'n nominasie wat ingevolge 'n proklamasie kragtens paragraaf (*b*) van subregulasie (1) van regulasie 5 gedoen is, daarna sodanige nominasiebrief per geregistreerde pos aan die kiesbeampte stuur, vergesel van 'n brief wat volle besonderhede bevat van die handtekeninge van die voorsteller, die sekondant en die kandidaat, asook enige opmerkings in verband met die nominasie wat hy nodig ag.

(5) (*a*) In die geval van 'n nominasie wat ingevolge 'n proklamasie kragtens paragraaf (*b*) van subregulasie (1) van regulasie 5 gedoen is, kan die genomineerde persoon te eniger tyd sy aanneming van nominasie deur kennisgewing op die vorm S.V. 2 (S.W.A.), wat in die Bylae hiervan uiteengesit word, of per telegram terugtrek, mits sodanige kennisgewing of telegram die kiesbeampte bereik voor of op die dag en uur voor of waarop nominasies kragtens die proklamasie by die kiesbeampte ingedien moet word.

(*b*) 'n Kennisgewing van terugtrekking van aanname van nominasie, op die vorm S.V. 2 (S.W.A.), moet op dieselfde wyse onderteken en aan die kiesbeampte gestuur word as wat 'n nominasiebrief onderteken en gestuur moet word.

7. (1) Sodra die Administrateur oortuig is dat iedere lid wat by die sitting, kragtens paragraaf (*a*) van subregulasie (1) van regulasie 5 byeengeroep, aanwesig is, 'n kandidaat vir verkiesing by daardie sitting wil nomineer en dit gedoen het, moet hy die sitting verdaag.

(2) By enige sodanige verdaging of [waar nominasies kragtens paragraaf (*b*) van genoemde subregulasie gevra is] na verstryking van die tydperk waarin sodanige nominasies gedoen kon gewees het, moet die kiesbeampte alle nominasies deur hom ontvang, nagaan, en nadat hy die assessore ingevolge subregulasie (1) van regulasie 3 aangestel, geraadpleeg het, moet hy alle nominasies wat nie aan die vereistes van hierdie regulasies voldoen nie, verwerp.

(3) Die assessore moet aan die kiesbeampte 'n sertifikaat verstrek waarop verklaar word of hulle met sy beslissings kragtens subregulasie (2) saamstem of nie. Sodanige sertifikaat moet deur die kiesbeampte gestuur word—

(*a*) aan die Administrateur in gevalle waar die betrokke nominasies by 'n sitting gedoen is wat kragtens paragraaf (*a*) van subregulasie (1) van regulasie 5 byeengeroep is; of

(*b*) aan die Minister van Binnelandse Sake in gevalle waar sodanige nominasies ingevolge 'n proklamasie kragtens paragraaf (*b*) van daardie subregulasie gedoen is.

(4) Enige meningsverskil tussen die kiesbeampte en die assessore moet deur die kiesbeampte verwys word na die Administrateur, wie se beslissing oor die saak finaal is.

8. (1) Wanneer die getal behoorlik genomineerde kandidate kragtens hierdie regulasies minder is as die getal Senatore wat verkies moet word, of 'n behoorlik genomineerde kandidaat sterwe voordat die stemming by 'n verkiesing van Senatore, 'n aanvang geneem het, moet die kiesbeampte daarvan kennis gee—

(*a*) aan die Administrateur waar sulke nominasies by 'n sitting gevra is wat ingevolge paragraaf (*a*) van subregulasie (1) van regulasie 5 byeengeroep is; of

(*b*) aan die Minister van Binnelandse Sake waar sulke nominasies ingevolge paragraaf (*b*) van genoemde subregulasie gevra is.

(4) (*a*) Every person who is required to sign a nomination paper shall do so in the presence of the returning officer or the Clerk of the Senate or of the House of Assembly or a magistrate or an assistant magistrate who shall, after having satisfied himself as to the identity of every signatory thereto, and after having drawn the attention of the signatories thereto to the provisions of sections *thirty-one* and *thirty-two* of the South West Africa Affairs Amendment Act, 1949, sign such paper as a witness and endorse thereon his official title and the date of signature.

(*b*) Any person, other than the returning officer, who signs any nomination paper as a witness shall, in the case of a nomination made in pursuance of a proclamation under paragraph (*b*) of sub-regulation (1) of regulation 5, thereafter transmit such nomination paper to the returning officer by registered post together with a statement containing full particulars of the signatures of the proposer, the seconder and the candidate and any remarks in connection with the nomination which he may consider necessary.

(5) (*a*) In the case of a nomination made in pursuance of a proclamation under paragraph (*b*) of sub-regulation (1) of regulation 5, the person nominated may at any time withdraw his acceptance of the nomination by notice in the form S.V. 2 (S.W.A.) set out in the Annexure hereto or by telegram, provided such notice or telegram reaches the returning officer on or before the day and hour on or before which nominations are in terms of the proclamation required to be lodged with the returning officer.

(*b*) A notice of withdrawal of the acceptance of a nomination in the form S.V. 2 (S.W.A.) shall be signed and transmitted to the returning officer in the same manner as a nomination paper is required to be signed and transmitted.

7. (1) As soon as the Administrator is satisfied that every member attending a sitting summoned under paragraph (*a*) of sub-regulation (1) of regulation 5, who desires to nominate a candidate for election at that sitting has done so, he shall adjourn the sitting.

(2) Upon any such adjournment or [where nominations have been called for under paragraph (*b*) of the said sub-regulation] upon the expiration of the period within which such nominations could have been made, the returning officer shall examine all the nomination papers lodged with him and shall, after consultation with the assessors appointed under sub-regulation (1) of regulation 3, reject any nominations which do not comply with the requirements prescribed in these regulations.

(3) The assessors shall furnish the returning officer with a certificate indicating whether or not they agree with his decisions under sub-regulation (2), and such certificate shall be transmitted by the returning officer—

(*a*) where the nominations in question have been made at a sitting summoned in terms of paragraph (*a*) of sub-regulation (1) of regulation 5, to the Administrator; or

(*b*) where such nominations have been made in pursuance of a proclamation under paragraph (*b*) of that sub-regulation, to the Minister of the Interior.

(4) Any disagreement between the returning officer and the assessors shall be referred by the returning officer to the Administrator whose decision in regard to the matter shall be final.

8. (1) Whenever the number of candidates duly nominated under these regulations is less than the number of Senators required to be elected, or a duly nominated candidate dies before voting at an election of Senators has commenced, the returning officer shall give notice to that effect—

(*a*) where the nominations in question have been called for at a sitting summoned in terms of paragraph (*a*) of sub-regulation (1) of regulation 5, to the Administrator; or

(*b*) where such nominations have been called for in terms of paragraph (*b*) of that sub-regulation, to the Minister of the Interior.

(2) By ontvangs van enige kennisgewing kragtens subregulasie (1)—

(*a*) deur die Administrateur, moet hy die lede wat die betrokke sitting bywoon van die bepalings van sodanige kennisgewing verwittig en om verdere nominasies vra;

(*b*) deur die Minister van Binnelandse Sake, moet die Goewerneur-generaal—

(i) as die kennisgewing te kenne gee dat die getal genomineerde kandidate minder is as die vakatures wat aangevul moet word, by proklamasie in die *Offisiële Koerant* van die gebied om verdere nominasies vra wat by die kiesbeampte ingedien moet word voor of op die datum en uur wat in die proklamasie genoem word, wat minstens sewe dae en hoogstens veertien dae na die datum van publikasie daarvan moet wees; of

(ii) as die kennisgewing die afsterwe van 'n behoorlik genomineerde kandidaat aankondig, by proklamasie in die *Offisiële Koerant* van die gebied die betrokke proklamasie herroep wat kragtens paragraaf (*b*) van subregulasie (1) van regulasie 5 uitgevaardig is, wat om sodanige nominasies vra.

(3) As 'n proklamasie, kragtens paragraaf (*b*) van subregulasie (1) van regulasie 5 uitgevaardig, herroep is, soos in subparagraaf (ii) van paragraaf (*b*) van subregulasie (2) van hierdie regulasie bepaal, moet alle verrigtinge met betrekking tot die betrokke verkiesing opnuut begin, maar enige nominasies wat kragtens die herroepe proklamasie behoorlik gedoen is en volgens die bepalings van hierdie regulasies nie teruggetrek is nie, bly van krag asof hulle ingevolge 'n daarna uitgereikte proklamasie, wat om nominasies van kandidate vir verkiesing vra om die vakatures aan te vul wat in die herroepe proklamasie genoem word, gedoen is.

9. (1) As die getal behoorlik genomineerde kandidate vir verkiesing kragtens hierdie regulasies, insluitende enige kandidate kragtens subregulasie (2) van regulasie 8 genomineer, gelyk is aan of minder is as die getal vakatures wat by daardie verkiesing aangevul moet word, moet die kiesbeampte die aldus genomineerde kandidate as behoorlik verkies verklaar en die Minister van Binnelandse Sake en die Administrateur van die name van daardie kandidate in kennis stel.

(2) Indien al die vakatures nie aangevul is nie moet die verrigtinge vir die aanvul van die orige vakatures weer daarna begin.

10. (1) As die getal genomineerde kandidate ten opsigte van 'n verkiesing van Senatore die getal vakatures wat aangevul moet word te bowe gaan, moet die kiesbeampte—

(*a*) 'n opgawe aan die Administrateur verstrek indien die nominasies by 'n sitting wat kragtens paragraaf (*a*) van subregulasie (1) van regulasie 5 byeengeroep is, gedoen is; of

(*b*) 'n opgawe aan die Minister van Binnelandse Sake verstrek indien die nominasies ingevolge 'n proklamasie kragtens paragraaf (*b*) van daardie subregulasie uitgereik, gedoen is;

waarin die name, adresse en beroepe van die behoorlik genomineerde kandidate en die name van die lede deur wie hulle genomineer is, opgeteken is.

(2) Die Administrateur moet so gou doenlik daarna die name van die behoorlik genomineerde kandidate aan die lede wat die betrokke sitting bywoon, afkondig.

(3) Waar enige sodanige opgawe aan die Minister van Binnelandse Sake verstrek is, moet die Goewerneur-generaal so gou doenlik daarna, by proklamasie in die *Offisiële Koerant* van die gebied die volle name van die behoorlik genomineerde kandidate, in alfabetiese orde volgens hulle familiename gerangskik, tesame met hulle adresse en beroepe, bekendmaak, en hy moet in daardie proklamasie 'n datum, wat minstens veertien dae of hoogstens een-en-twintig dae na die datum van publikasie daarvan moet wees, asook 'n uur, voor of waarop stembriefies ten opsigte van die betrokke verkiesing by die kiesbeampte ingedien moet word, vasstel.

(2) Upon receipt of any notice under sub-regulation (1)—

(*a*) by the Administrator, he shall advise the members attending the sitting in question of the terms of such notice and call for further nominations;

(*b*) by the Minister of the Interior, the Governor-General shall—

(i) if the notice is to the effect that the number of candidates nominated is less than the number of vacancies to be filled, by proclamation in the *Official Gazette* of the territory call for further nominations to be lodged with the returning officer on or before a date and an hour specified in the proclamation, not being less than seven or more than fourteen days after the date of publication thereof; or

(ii) if the notice contains advice of the death of a duly nominated candidate, by proclamation in the *Official Gazette* of the territory repeal the relevant proclamation issued under paragraph (*b*) of sub-regulation (1) of regulation 5 calling for the nominations in question.

(3) Where a proclamation under paragraph (*b*) of sub-regulation (1) of regulation 5 has been repealed as provided in sub-paragraph (ii) of paragraph (*b*) of sub-regulation (2) of this regulation, all proceedings in connection with the relevant election shall be commenced afresh, but any nominations duly made under the repealed proclamation, and not withdrawn as provided in these regulations, shall have effect as if they had been made in pursuance of any proclamation subsequently issued calling for nominations of candidates for election to fill the vacancies to which the repealed proclamation related.

9. (1) Whenever the number of candidates duly nominated for election under these regulations, including any candidates nominated under sub-regulation (2) of regulation 8, is equal to or less than the number of vacancies to be filled at that election, the returning officer shall declare the candidates so nominated to be duly elected and advise the Minister of the Interior and the Administrator of the names of those candidates.

(2) If all the vacancies have not been filled, proceedings shall thereafter be commenced afresh for the filling of the remaining vacancies.

10. (1) Whenever the number of candidates nominated in connection with an election of Senators exceeds the number of vacancies to be filled, the returning officer shall—

(*a*) if the nominations were made at a sitting summoned under paragraph (*a*) of sub-regulation (1) of regulation 5, lodge with the Administrator; or

(*b*) if the nominations were made in pursuance of a proclamation issued under paragraph (*b*) of that sub-regulation, lodge with the Minister of the Interior;

a return showing the names, addresses and occupations of the duly nominated candidates and the names of the members by whom they were nominated.

(2) The Administrator shall as soon as may be thereafter announce the names of the candidates duly nominated to the members attending the sitting in question.

(3) Where any such return is lodged with the Minister of the Interior, the Governor-General shall as soon as may be thereafter by proclamation in the *Official Gazette* of the territory make known the full names of the duly nominated candidates in alphabetical order according to their surnames, together with their addresses and occupations, and shall in that proclamation fix a date, not being less than fourteen or more than twenty-one days after the date of publication thereof, and an hour on or before which ballot papers in connection with the election in question shall be lodged with the returning officer.

OPSTEL EN UITSTUUR VAN STEMBRIEFIES.

11. (1) Vir doeleindes van die uitbring van stemme by 'n verkiesing kragtens hierdie regulasies, moet die kiesbeampte stembriefies volgens die vorm S.V. 3 (S.W.A.) laat opstel soos in die Bylae hiervan uiteengesit. Iedere stembriefie moet in albei die amptelike tale van die Unie opgestel wees, en die volle name van al die behoorlik genomineerde kandidate, in alfabetiese orde volgens hulle familiename gerangskik, en hulle adresse en beroepe moet daarop gedruk wees.

(2) Een van daardie stembriefies, agterop met die amptelike stempel gemerk wat vir dié doel verskaf word, moet deur die kiesbeampte aan elke lid wat die betrokke sitting bywoon en wil stem, gegee word, of moet in 'n geval waar stembriefies ingevolge 'n proklamasie kragtens subregulasie (3) van regulasie 10 uitgereik by die kiesbeampte ingedien moet word, deur die kiesbeampte aan elke lid op die adres in paragraaf (*b*) van subregulasie (3) van regulasie 5 genoem, per geregistreerde pos gestuur word.

(3) Die naam van die lid aan wie 'n stembriefie aldus uitgereik of gepos is, moet op die teenblad daarvan aangeteken word.

(4) (*a*) 'n Stembriefie wat aan 'n lid gepos moet word, moet aan hom gestuur word na sy posadres, soos ooreenkomstig paragraaf (*b*) van subregulasie (3) van regulasie 5 bepaal, en moet vergesel word van 'n kennisgewing wat die laatste datum en uur aandui voor of waarop sodanige stembriefie ingevolge die betrokke proklamasie kragtens subregulasie (3) van regulasie 10 by die kiesbeampte ingedien moet word asook van twee koeverte onderskeidelik in die vorms S.V. 4 (S.W.A.) en S.V. 5 (S.W.A.) wat in die Bylae hiervan uiteengesit word.

(*b*) Alle stembriefies wat aan lede gestuur word, moet gelyktydig gepos word.

(5) Sodra 'n lid sy stem op 'n stembriefie uitgebring het wat kragtens subregulasie (2) aan hom afgelewer of gepos is, moet hy—

(*a*) indien sodanige stembriefie aan hom afgelewer is, dit op so 'n wyse vou dat die amptelike stempel daarop sigbaar is en dit daarna in die teenwoordigheid van die kiesbeampte in die stembus plaas wat vir dié doel verskaf is, nadat daardie beampte die amptelike stempel herken het; of

(*b*) indien sodanige stembriefie aan hom gepos is, dit in die koevert S.V. 4 (S.W.A.) plaas en dit toemaak; daarna moet hy dit in die koevert S.V. 5 (S.W.A.) steek en, nadat hy die besonderhede ingevul en sy naam geteken het op die plekke wat daarvoor bedoel is, dit dan per geregistreerde pos aan die kiesbeampte stuur.

(6) (*a*) Die kiesbeampte moet in teenwoordigheid van die assessore ingevolge regulasie 3 aangestel elke koevert, S.V. 5 (S.W.A.) deur hom ontvang, in 'n stembus plaas wat vir dié doel verskaf word, nadat hy die naam van die lid van wie dit ontvang is, aangeteken het.

(*b*) Onmiddellik na verstryking van die tydperk waarin sodanige stembriefies by hom ingedien moes word, moet die kiesbeampte in teenwoordigheid van sodanige assessore al daardie koeverte oopmaak, die koeverte S.V. 4 (S.W.A.) uithaal wat daarby ingesluit was en, nadat laasgenoemde koeverte deeglik gemeng is, die stembriefies daarin vervat, uithaal. Daarna handel hy daarmee ooreenkomstig hierdie regulasies.

(7) As 'n stembriefie onopsetlik bederf is, moet die kiesbeampte, indien hy daarvan oortuig is dat dit onopsetlik gedoen is, die stembriefie kanselleer, die teenblad daarvan dienooreenkomstig endosseer en op aanvraag 'n nuwe stembriefie aan die betrokke lid uitreik.

PROSEDURE BY STEMMING.

12. (1) Iedere lid het slegs een stem, maar hy kan agtereenvolgende keuses vir enige getal kandidate uitbring.

(2) Iedere lid moet persoonlik stem en geen lid word toegelaat om by volmag te stem nie.

PREPARATION AND SUPPLY OF BALLOT PAPERS.

11. (1) For the purpose of voting at any election under these regulations, the returning officer shall cause to be prepared ballot papers in the form S.V. 3 (S.W.A.) set out in the Annexure hereto, which shall be in both of the official languages of the Union and on which shall be printed, in alphabetical order according to their surnames, the full names of all the duly nominated candidates and their addresses and occupations.

(2) One such ballot paper marked on the back with the official mark provided for the purpose shall be delivered by the returning officer to every member attending the sitting in question who desires to vote or, where ballot papers are required to be lodged with the returning officer in terms of a proclamation issued under sub-regulation (3) of regulation 10, transmitted by the returning officer by registered post to each member at the address referred to in paragraph (*b*) of sub-regulation (3) of regulation 5.

(3) The name of the member to whom a ballot paper is so issued or posted shall be recorded on the counterfoil thereof.

(4) (*a*) Any ballot paper required to be posted to a member shall be directed to him at his postal address, as ascertaining in terms of paragraph (*b*) of sub-regulation (3) of regulation 5 and shall be accompanied by a notification of the date and hour on or before which such ballot paper is in terms of the relevant proclamation under sub-regulation (3) of regulation 10 required to be lodged with the returning officer, together with two envelopes respectively in the forms S.V. 4 (S.W.A.) and S.V. 5 (S.W.A.) set out in the Annexure hereto.

(*b*) All ballot papers despatched to members shall be posted simultaneously.

(5) A member to whom a ballot paper has been delivered or posted in terms of sub-regulation (2) shall, after having recorded his vote thereon—

(*a*) if such ballot paper has been delivered to him, fold it in such a manner that the official mark thereon is visible, and place it in the ballot box provided for the purpose in the presence of the returning officer after such officer has noted the said official mark;

(*b*) if such ballot paper has been posted to him, place it in the envelope S.V. 4 (S.W.A.), close such envelope and enclose it in the envelope S.V. 5 (S.W.A.) which he shall, after filling in the details and signing his name in the spaces provided thereon, despatch to the returning officer by registered post.

(6) (*a*) The returning officer shall in the presence of the assessors appointed under regulation 3, place every envelope S.V. 5 (S.W.A.) received by him in a ballot box provided for the purpose, after having recorded the name of the member from whom it has been received.

(*b*) Immediately upon the lapse of the period within which such ballot papers were required to be lodged with him, the returning officer shall in the presence of such assessors open all such envelopes, remove therefrom the envelopes S.V. 4 (S.W.A.) enclosed therein, and after having thoroughly mixed the latter envelopes remove the ballot papers enclosed therein, which shall then be further dealt with in accordance with these regulations.

(7) If a ballot paper is inadvertently spoiled, the returning officer shall if satisfied that such is the case, cancel that ballot paper, endorse the counterfoil thereof accordingly, and upon request issue a new ballot paper to the member concerned.

SYSTEM OF VOTING.

12. (1) A member shall have one vote only, but may record successive preferences in favour of any number of candidates.

(2) Voting shall take place by members in person, no member being allowed to vote by proxy.

13. 'n Lid stem deur die syfer een op die plek wat daarvoor bedoel is te plaas, teenoor die naam van die kandidaat vir wie hy wil stem; hy kan terselfdertyd agtereenvolgende keuses vir ander kandidate uitbring, en elke volgende keuse word aangedui deur die daaropvolgende syfer teenoor die naam van die betrokke kandidaat te plaas.

14. 'n Stembriefie is ongeldig—

(*a*) as dit die amptelike stempel wat kragtens subregulasie (2) van regulasie 11 daarop geplaas moet word, nie dra nie of enige merk het, uitgesonderd genoemde amptelike stempel en die syfer of syfers wat 'n lid daarop moet aanbring as hy sy stem uitbring en volgende keuses aandui;

(*b*) as die syfer een nie teenoor die naam van enige kandidaat geplaas is nie, of teenoor die naam van meer as een kandidaat geplaas is, of teenoor die naam van enige kandidaat tesame met enige ander syfer geplaas is;

(*c*) in die geval van 'n stembriefie wat aan die kiesbeampte per pos gestuur is, as die handtekening van die betrokke lid nie op die toepaslike koevert S.V. 5 (S.W.A.) verskyn nie;

(*d*) as dit ongemerk of onseker gemerk is: Met dien verstande dat 'n stembriefie nie op grond van onsekerheid as ongeldig beskou word slegs omdat dieselfde plek in orde van keuse vir meer as een kandidaat aangeteken is, indien die orde van keuse van kandidate, vir wie eerste keuses aangeteken is, duidelik aangedui is nie.

TEL VAN STEMME.

15. (1) Sodra die stemming by 'n verkiesing van Senatore afgehandel is, moet die kiesbeampte, in teenwoordigheid van die assessore ingevolge subregulasie (1) van regulasie 3 aangestel, die assistent-kiesbeampte en enige beamptes ooreenkomstig subregulasie (3) van regulasie 2 aangestel, die stembus wat die stembriefies bevat oopmaak en voortgaan met die tel van stemme.

(2) Uitgesonderd 'n persoon in subregulasie (1) genoem, mag geen persoon by die verrigtinge in daardie subregulasie vermeld, aanwesig wees nie.

16. Vir doeleindes van die tel van stemme—

(*a*) het iedere geldige stembriefie die waarde van 'n honderd; en

(*b*) word alle breuke en alle keuses wat vir kandidate aangeteken is wat reeds verkies is of van die verkiesing uitgesluit is, buite rekening gelaat.

VERKIESING VAN EEN SENATOR.

17. (1) Wanneer een senator verkies moet word, moet die kiesbeampte vir elke kandidaat 'n aparte pakkie van al die stembriefies waarop 'n eerste keuse van sodanige kandidaat aangeteken is, maak.

(2) As enige kandidaat 'n volstrekte meerderheid stemme verkry nadat die verskillende pakkies stembriefies getel is, moet hy verkose verklaar word.

(3) As geen kandidaat 'n volstrekte meerderheid verkry nie, moet die kiesbeampte die kandidaat met die kleinste aantal eerste keuses van die verkiesing uitsluit en die stembriefies in sy pakkie aan die blywende kandidate oordra volgens die keuses wat daarop aangeteken is; die waarde van die stemme aldus oorgedra, word by dié van die stemme wat reeds in die pakkie van die betrokke kandidaat is, bygevoeg.

(4) As daar te eniger tyd twee of meer kandidate is wat die laagste in die verkiesing staan en dieselfde waarde van stemme het, word die kandidaat vir wie die kleinste aantal eerste keuses aangeteken is, van die verkiesing uitgesluit, en indien die eerste keuses vir twee of meer kandidate aangeteken ook dieselfde is, moet die kiesbeampte bepaal, deur lootjies te trek, watter kandidaat uitgesluit moet word.

13. A member shall record his vote by placing the numeral one in the space provided on the ballot paper for recording a vote against the name of the candidate for whom he desires to vote, and may at the same time record successive preferences in favour of other candidates, each next preference being signified by placing the next following numeral figure against the name of the candidate concerned.

14. A ballot paper shall be invalid—

(*a*) if it does not bear the official mark required to be placed thereon in terms of sub-regulation (2) of regulation 11, or bears any mark other than the said official mark and the figure or figures required to be made thereon by a member in recording his vote and signifying his preferences.

(*b*) if, in the case of an election in accordance with the system of proportional representation, the numeral one has not been placed against the name of any candidate or has been placed against the name of more than one candidate or has been placed against the name of any candidate together with any other numeral;

(*c*) if, in the case of a ballot paper forwarded to the returning officer by post, the signature of the member concerned does not appear on the relevant envelope S.V. 5 (S.W.A.);

(*d*) if it is unmarked or is void for uncertainty: Provided that a ballot paper shall not be deemed to be void on the ground of uncertainty by reason only that the same place in order of preference has been recorded in favour of more than one candidate, if the order of preference of candidates for whom prior preferences have been recorded is clearly indicated.

COUNTING OF VOTES.

15. (1) As soon as the voting at an election of Senators has been completed, the returning officer shall in the presence of the assessors appointed under sub-regulation (1) of regulation 3, the assistant returning officer and any officers appointed under sub-regulation (3) of regulation 2, open the ballot box in which the ballot papers are contained and proceed with the counting of the votes.

(2) No person other than a person referred to in sub-regulation (1) shall be present at the proceedings mentioned in that sub-regulation.

16. For the purpose of the counting of votes—

(*a*) every valid ballot paper shall be of the value of one hundred; and

(*b*) all fractions and all preferences recorded in favour of candidates already elected or excluded from the poll shall be disregarded.

ELECTION OF ONE SENATOR.

17. (1) Where one Senator is required to be elected, the returning officer shall in respect of each candidate make a separate parcel of all the ballot papers on which a first preference is recorded in favour of that candidate.

(2) If after the counting of the various parcels of ballot papers any candidate has an absolute majority, he shall be declared to be duly elected.

(3) If no candidate has an absolute majority, the returning officer shall exclude from the poll the candidate in whose favour the smallest number of first preferences have been recorded, and transfer the ballot papers in his parcel to the continuing candidates according to the next preferences recorded thereon, the value of the ballot papers so transferred being added to that of the papers already in the parcel of the candidate concerned.

(4) If at any time two or more candidates being the lowest on the poll have the same value of votes, that one in whose favour the smallest number of first preferences have been recorded shall be excluded, and if the first preferences recorded in favour of two or more candidates are also equal, the returning officer shall determine by lot which candidate is to be excluded.

(5) Die prosedure in subregulasie (3) uiteengesit, word ten opsigte van die blywende kandidate so dikwels herhaal as wat nodig mag wees om 'n volstrekte meerderheid vir een kandidaat te verkry; die blywende kandidaat met die laagste waarde van stemme word by elke herhaling van sodanige prosedure uitgesluit.

(6) Sodra 'n kandidaat wat as gevolg van enige verrigtinge kragtens hierdie regulasie gedoen, 'n volstrekte meerderheid verkry, moet hy behoorlik verkose verklaar word.

VERKIESING VAN MEER AS EEN SENATOR.

18. (1) As meer as een senator verkies moet word, moet die kiesbeampte eers die waarde (hieronder word dit die „kwota" genoem) van die stemme vasstel wat vir die verkiesing van die kandidaat nodig is; dit moet 'n getal wees wat met een die kwosiënt oorskry wat verkry is deur die waarde van al die geldige stembriefies, wat ten opsigte van die betrokke verkiesing by die kiesbeampte ingedien is, deur 'n getal te deel wat met een groter is as die getal Senatore wat verkies moet word.

(2) Daarna moet die kiesbeampte al die stembriefies wat ten opsigte van die betrokke verkiesing by hom ingedien is, in pakkies verdeel, soos in subregulasie (1) van regulasie 17 bepaal, en die getal eerste keuses vasstel wat vir elke kandidaat aangeteken is.

(3) Iedere kandidaat wat 'n getal stemme ontvang het van 'n waarde wat gelyk is aan of groter is as die kwota, moet behoorlik verkose verklaar word, en as die waarde van die stemme deur 'n kandidaat ontvang, gelyk is aan die kwota, moet sy stembriefies as finaal afgehandel opsy gesit word.

OORDRA VAN SURPLUSSTEMME.

(4) (*a*) As 'n kandidaat 'n aantal stemme van 'n waarde wat groter as die kwota is, ontvang het, moet sy surplus op die wyse wat hieronder voorgeskryf word aan die orige kandidate oorgedra word.

(*b*) As die surplus slegs uit oorspronklike stemme ontstaan, moet die kiesbeampte die onafgehandelde stembriefies in die betrokke kandidaat se pakkie volgens die volgende keuses wat daarop aangeteken is, in kleiner pakkies verdeel. Hy moet ook 'n afsonderlike onderverdeelde pakkie van die afgehandelde stembriefies van sodanige kandidaat maak.

(*c*) As die waarde van die onafgehandelde stembriefies van sodanige kandidaat—

(i) gelyk aan of minder as sy surplus is, moet die kiesbeampte sodanige stembriefies in elke onderverdeelde pakkie teen die waarde oordra waarop hulle deur die kandidaat wie se surplus oorgedra word, ontvang is;

(ii) groter as sy surplus is, moet die kiesbeampte sodanige stembriefies teen 'n waarde oordra wat vasgestel word deur die surplus deur die totale onafgehandelde stembriefies te deel.

(*d*) As die surplus nie uit oorspronklike stemme alleen ontstaan nie, moet die kiesbeampte die onafgehandelde stembriefies in die laaste onderverdeelde pakkie wat aan die kandidaat oorgedra is, in onderverdeelde pakkies verdeel volgens die volgende keuses daarop aangeteken, en daarna moet hy die onderverdeelde pakkies op dieselfde manier behandel soos in die geval van 'n surplus wat uit oorspronklike stemme alleen ontstaan.

(5) Die stembriefies wat aan enige kandidaat oorgedra word, moet as 'n onderverdeelde pakkie by die stembriefies van die kandidaat aan wie die stembriefies oorgedra word, gevoeg word.

(6) Enige stembriefie in 'n verkose kandidaat se pakkie of 'n onderverdeelde pakkie wat kragtens hierdie regulasie nie oorgedra word nie, moet as finaal afgehandel opsy gesit word.

(7) (*a*) Slegs een surplus word op 'n keer oorgedra en as meer as een kandidaat by enige telling 'n surplus het, word die grootste van die betrokke surplusse eerste oorgedra, en indien twee of meer kandidate gelyke surplusse het, word die surplus van die kandidaat vir wie die kleinste getal oorspronklike stemme aangeteken is, eerste oorgedra.

(*b*) Indien twee of meer kandidate wat gelyke surplusse het ook dieselfde getal oorspronklike stemme het, word die kandidaat wie se surplus eerste oorgedra moet word, aangewys deur loting.

(5) The procedure described in sub-regulation (3) shall be repeated in respect of the continuing candidates, as often as may be necessary to obtain an absolute majority in favour of one candidate, the continuing candidate with the lowest value of votes being excluded at each repetition of such procedure.

(6) As soon as any candidate obtains an absolute majority in consequence of any steps taken in terms of this regulation, he shall be declared to be duly elected.

ELECTION OF MORE SENATORS.

18. (1) Where more than one Senator is to be elected, the returning officer shall first determine the value (hereinafter referred to as the "quota") of the votes required for the election of a candidate, which shall be a number exceeding by one the quotient obtained by dividing the value of all the valid ballot papers lodged with the returning officer in connection with the election in question by a number exceeding by one the number of Senators required to be elected.

(2) Thereupon the returning officer shall divide all the ballot papers lodged with him in connection with the election in question into parcels as provided in sub-regulation (1) of regulation 17 and ascertain the number of first preferences recorded in favour of each candidate.

(3) Every candidate who has obtained a number of votes of a value equal to or exceeding the quota, shall be declared to be duly elected, and where the value of the votes obtained by a candidate is equal to the quota, his ballot papers shall be regarded as finally disposed of and set aside accordingly.

TRANSFER OF SURPLUS VOTES.

(4) (*a*) Where a candidate has obtained a number of votes of a value exceeding the quota, his surplus shall be distributed amongst the remaining candidates as hereinafter provided.

(*b*) If the surplus arises from original votes only, the returning officer shall divide the unexhausted papers in the parcel of the candidate in question into sub-parcels according to the next preferences recorded thereon, and also make a separate sub-parcel of the exhausted papers of such candidate.

(*c*) If the value of the unexhausted papers of such candidate—

(i) is equal to or less than his surplus, the returning officer shall transfer such papers in each sub-parcel at the value at which they were received by the candidate whose surplus is being transferred;

(ii) is greater than his surplus, the returning officer shall transfer such papers at a value ascertained by dividing the surplus by the total number of unexhausted papers.

(*d*) If the surplus does not arise from original votes only, the returning officer shall divide the unexhausted papers in the last sub-parcel transferred to the candidate into sub-parcels according to the next preferences recorded thereon and thereupon deal with such sub-parcels in the same manner as in the case of a surplus arising from original votes only.

(5) The papers transferred to any candidate shall be added in the form of a sub-parcel to those of the candidate to whom the transfer is effected.

(6) Any papers in a parcel or sub-parcel of an elected candidate which are not transferred under this regulation, shall be regarded as finally disposed of and set aside accordingly.

(7) (*a*) Only one surplus shall be transferred at a time and if at any count more than one candidate has a surplus, the largest of the respective surpluses shall be first transferred, and if two or more candidates have equal surpluses, the surplus of the candidate in whose favour the smallest number of original votes has been recorded shall be first transferred.

(*b*) If two or more candidates having equal surpluses also have equal numbers of original votes, the candidate whose surplus is to be first transferred shall be determined by lot.

19. (1) (*a*) As daar, nadat al die surplusse volgens voorskrif van regulasie 18 oorgedra is, minder kandidate as die nodige aantal verkies is, moet die kiesbeampte die kandidaat met die minste stemme van die verkiesing uitsluit en sy onafgehandelde stembriefies volgens die volgende keuses daarop aangeteken onder die blywende kandidate verdeel. Enige afgehandelde stembriefies van sodanige kandidaat moet opsy gesit word.

(*b*) Die onafgehandelde stembriefies waarop oorspronklike stemme vir die kandidaat aangeteken is, moet eers oorgedra word; die oordragwaarde van enige sodanige stembriefie is 'n honderd.

(*c*) Die stembriefies wat as gevolg van die uitsluiting van 'n vantevore uitgeslote kandidaat aan 'n kandidaat oorgedra is, word dan oorgedra in die orde waarin en volgens die waarde waarteen hulle vroeër oorgedra is. Iedere oordrag word as 'n afsonderlike oordrag beskou.

(2) Die metode van uitsluiting van kandidate en die oordrag van hulle stembriefies, soos in subregulasie (1) voorgeskryf, moet na elke nuwe telling wat op 'n voorafgaande uitsluiting en oordrag volg, herhaal word totdat 'n genoegsame aantal kandidate die kwota behaal het of andersins verkies is: Met dien verstande dat indien die waarde van 'n kandidaat se stemme na enige oordrag gelyk aan of groter is as die kwota, geen verdere oordrag aan hom gedoen moet word nie.

20. 'n Kandidaat wat, nadat enige oordrag ingevolge regulasie 19 voltooi is, 'n getal stemme het van 'n waarde wat gelyk aan of groter is as die kwota, moet behoorlik verkose verklaar word en sy stembriefies moet—

(*a*) indien hulle gelyk in waarde aan die kwota is, as finaal afgehandel opsy gesit word; of

(*b*) indien hulle groter as die kwota is, behou word sodat die surplus verdeel kan word voordat enige ander kandidaat uitgesluit word.

21. (1) Wanneer die aantal blywende kandidate tot die getal vakatures wat nog aangevul moet word, verminder is, moet al daardie kandidate behoorlik verkose verklaar word.

(2) As slegs een vakature nog aangevul moet word en die waarde van die stemme van enige blywende kandidaat groter is as die totale waarde van al die ander stemme wat oorgedra kan word, moet daardie kandidaat behoorlik verkose verklaar word.

(3) As slegs een vakature nog aangevul moet word en daar slegs twee blywende kandidate is, en as hierdie twee kandidate iedereen dieselfde waarde van stemme het en daar geen surplus oorbly wat oorgedra kan word nie, moet dié kandidaat wat die grootste getal oorspronklike stemme het, behoorlik verkose verklaar word; indien albei dieselfde getal stemme het, moet die een wat behoorlik verkose verklaar moet word, aangewys word deur loting.

Prosedure by loting.

22. (1) As dit nodig word om deur loting te bepaal watter van twee of meer kandidate van 'n stemming uitgesluit moet word, of watter van twee of meer surplusse oorgedra moet word, of watter van twee kandidate behoorlik verkose verklaar moet word, moet die kiesbeampte die name van die betrokke kandidate of van die kandidate wie se surplusse oorgedra moet word of van die twee kandidate van wie een behoorlik verkose verklaar moet word, na gelang van die geval, op aparte stukkies papier van eenderste grootte, en wat dieselfde fatsoen en voorkoms het, skryf. Daarna moet die kiesbeampte die stukkies papier op 'n wyse vou wat sal verseker dat hulle sover moontlik uiterlik identies lyk.

(2) Die kiesbeampte plaas daarna, in die teenwoordigheid van die assessore ingevolge subregulasie (1) van regulasie 3 aangestel, die stukkies papier in 'n stembus; nadat hy die stembus toegemaak en geskud het, maak hy dit weer oop en haal dan, sonder om in die stembus te kyk, een van die stukkies papier daarin uit.

(3) Die kandidaat wie se naam op die stukkie papier voorkom wat aldus uitgehaal is, is die kandidaat wat uitgesluit moet word of wie se surplus eerste oorgedra moet word, of wat behoorlik verkose verklaar moet word, na gelang van die geval.

19. (1) (*a*) If after all surpluses have been transferred as provided in regulation 18, the required number of candidates has not been elected, the returning officer shall exclude from the poll the candidate lowest on the poll and distribute his unexhausted papers amongst the continuing candidates according to the next preferences recorded thereon, any exhausted papers of such candidate being set aside.

(*b*) The unexhausted papers on which original votes have been recorded in favour of the candidate shall first be transferred, the transfer value of any such paper being one hundred.

(*c*) Thereupon any papers transferred to the candidate in consequence of the exclusion of a previously excluded candidate shall be transferred in the order in which and at the value at which they were previously transferred, each transfer being regarded as a separate transfer.

(2) The process of exclusion of candidates and transfer of their papers provided for in sub-regulation (1) shall be repeated after each fresh count following upon a prior exclusion and transfer until a sufficient number of candidates has obtained the quota or is otherwise elected: Provided that if after any transfer the value of the votes of a candidate is equal to or exceeds the quota, no further transfer to him shall be effected.

20. Any candidate who after completion of any transfer in terms of regulation 19, has a number of votes of a value equal to or greater than the quota, shall be declared to be duly elected, and his voting papers shall—

(*a*) if equal in value to the quota, be set aside as finally disposed of; or

(*b*) if in excess of the quota, be retained for the purpose of distribution of the surplus before any other candidate is excluded.

21. (1) Whenever the number of continuing candidates is reduced to the number of vacancies to be filled, all those candidates shall be declared to be duly elected.

(2) Where there is only one vacancy remaining to be filled, and the value of the votes of any continuing candidate exceeds the total value of all other votes capable of being transferred, that candidate shall be declared to be duly elected.

(3) If only one vacancy remains to be filled, and there are only two continuing candidates each having the same value of votes, and no surplus remains to be transferred, that one of such candidates having the largest number of original votes shall be declared to be duly elected, and if both have the same number of votes, the one to be declared to be duly elected shall be determined by lot.

Procedure when Determining by Lot.

22. (1) Whenever it is necessary to determine by lot which of two or more candidates are to be excluded from a poll, or which of two or more surpluses is to be first transferred or which of two candidates is to be declared to be duly elected, the returning officer shall write the names of the candidates concerned or of the candidates whose surpluses are to be transferred or of the two candidates of whom one is to be declared to be duly elected, as the case may be, on separate pieces of paper of equal size and of the same shape and appearance, which he shall thereupon fold in such a manner as to ensure that they will as far as possible be outwardly identical in appearance.

(2) Thereupon the returning officer shall in the presence of the assessors appointed under sub-regulation (1) of regulation 3 put the pieces of paper in a ballot box, close that ballot box and having shaken it, open it again and without looking draw out one of the pieces of paper therein.

(3) The candidate whose name appears on the piece of paper so drawn out shall be the candidate who shall be excluded or whose surplus shall be first distributed or who shall be declared to be duly elected, as the case may be.

LYSTE VAN VERKOSE KANDIDATE.

23. (1) (*a*) Sodra 'n verkiesing afgehandel is, moet die kiesbeampte aan die Minister van Binnelandse Sake 'n lys stuur wat die name en adresse van die verkose kandidate moet aantoon in die volgorde van hul verkiesing en die datums waarop hul verkose verklaar is, sowel as 'n volledige opgawe, deur die kiesbeampte onderteken, wat die verskillende stappe van die verkiesing asook die uitslag daarvan moet aantoon.

(*b*) By ontvangs van sodanige lys moet die Minister die volle name en adresse van die verkose persone en die datums waarop hulle verkose verklaar is, by kennisgewing in die *Staatskoerant* en in die *Offisiële Koerant* van die gebied laat publiseer.

BEWARING VAN VERKIESINGSTUKKE.

(2) Die kiesbeampte moet ook aan vermelde Minister afsonderlike verseëlde pakkies stuur wat al die nominasiebriewe en gebruikte stembriefies by hom ingedien, tesame met die teenblaaie daarvan, bevat.

(3) Vermelde Minister moet, nadat hy die pakkies in subregulasie (2) genoem, ontvang het, hulle vir 'n jaar hou en daarna kan hulle vernietig word. Geen sodanige pakkie word te eniger tyd oopgemaak nie behalwe op las van die Hoë Hof van Suidwes-Afrika.

ALGEMEEN.

24. Indien 'n assessor wat kragtens subregulasie (1) van regulasie 3 aangestel is, om die een of ander rede ontevrede is met die wyse waarop die verkiesing kragtens hierdie regulasies gehou is, moet hy dienooreenkomstig aan die Minister van Binnelandse Sake rapporteer en die Goewerneur-generaal kan, indien hy dit nodig ag, in so 'n geval 'n óórtelling deur die kiesbeampte beveel en in daardie geval moet die kiesbeampte dienooreenkomstig optree.

25. (1) As iemand wat vir die gebied verkies is, ook vir 'n provinsie van die Unie verkies is, moet hy onmiddellik nadat hy verkose verklaar is, die Minister van Binnelandse Sake in kennis stel of hy daardie provinsie of die gebied sal verteenwoordig, en daarna word enige ander setel waarvoor hy verkies verklaar is vakant.

(2) As iemand reeds 'n lid van die Senaat vir die gebied is en te eniger tyd as senator vir 'n provinsie van die Unie verkies word, hou hy onmiddellik op om 'n senator vir die gebied te wees.

BYLAE.

S.V. 1 (S.W.A.).

NOMINASIEBRIEF VIR VERKIESING VAN SENATORE.

(Kragtens artikel *dertig* van die Wysigingswet op Aangeleenthede van Suidwes-Afrika, 1949, soos gewysig by artikel *tien* van die Senaatwet, 1955.)

Ons, die ondergetekende, lede binne die betekenis van die regulasies vir die verkiesing van senatore, nominéer hierby onderstaande persoon as kandidaat vir verkiesing as senator vir die gebied Suidwes-Afrika.

Naam (*a*) ____________________

Adres (*b*) ____________________

Beroep (*c*) ____________________

(Voorsteller) (*d*) ____________________

Deur my as getuie gestaaf te ____________________

op hede die ____________ dag van ____________ 19____

(*e*) ____________________

(Sekondant) (*d*) ____________________

Deur my as getuie gestaaf te ____________________

op hede die ____________ dag van ____________ 19____

(*e*) ____________________

Hierby neem ek bostaande nominasie aan.

(*f*) ____________________

Deur my as getuie gestaaf te ____________________

op hede die ____________ dag van ____________ 19____

(*e*) ____________________

(*a*) Vul volle naam van genomineerde persoon in.

(*b*) Vul volle adres van genomineerde persoon in.

(*c*) Vul beroep van genomineerde persoon in.

(*d*) Moet onderteken word deur voorsteller en sekondant. 'n Nominasiebrief moet nie die naam van meer as een kandidaat insluit nie.

(*e*) Vul ,, kiesbeampte ", ,, Klerk van die Senaat ", ,, Klerk van die Volksraad ", ,, landdros " of ,, assistent-landdros " in, na gelang van die geval. Voordat hy enige handtekening op hierdie nominasiebrief as getuie onderteken, moet die kiesbeampte, Klerk van die Senaat, Klerk van die Volksraad, landdros of assistent-landdros, na gelang van die geval, die aandag van die ondertekenaar vestig op voetnota (*d*) of (*f*), na gelang van die geval, en op artikels *een-en-dertig* en *twee-en-dertig* van die Wysigingswet op Aangeleenthede van Suidwes-Afrika, 1949.

(*f*) Moet onderteken word deur die genomineerde persoon, wat hierdie nominasiebrief nie andersins mag onderteken nie.

LISTS OF ELECTED CANDIDATES.

23. (1) (*a*) When an election has been completed, the returning officer shall lodge with the Minister of the Interior a list showing the names and addresses of the candidates declared to be elected in the order of their election and the dates on which they were declared to be elected, as also a complete return signed by him showing the various steps of the election and the result thereof.

(*b*) Upon receipt of such list the said Minister shall cause to be published in the *Gazette* and the *Official Gazette* of the territory a notice indicating the full names and addresses of the persons elected and the dates upon which they have been elected.

SAFEKEEPING OF ELECTORAL MATTER.

(2) The returning officer shall also transit to the said Minister separate sealed packets containing all nomination papers and used ballot papers lodged with him, together with the counterfoils thereof.

(3) The packets referred to in sub-regulation (2) shall be retained by the said Minister for a period of one year after receipt thereof by him, after which they shall be destroyed, and no such packet shall at any time be opened except upon an order of the High Court of South West Africa.

GENERAL.

24. If an assessor appointed under sub-regulation (1) of regulation 3 is for any reason dissatisfied with the conduct of an election under these regulations he shall report accordingly to the Minister of the Interior, and the Governor-General may in such a case, if he deems fit, direct that a recount be made by the returning officer who shall thereupon proceed accordingly.

25. (1) If a person elected for the territory has also been elected for a province of the Union, he shall immediately after having been declared to be elected, advise the Minister of the Interior whether he will represent that province or the territory, and thereupon any other seat to which he has been declared to be elected shall become vacant.

(2) If a person who is already a member of the Senate for the territory is at any time elected as a Senator for a province of the Union, he shall immediately cease to be a Senator for the territory.

SCHEDULE.

S.V. 1 (S.W.A.).

NOMINATION PAPER FOR ELECTION OF SENATORS.

(Under section *thirty* of the South West Africa Affairs Amendment Act, 1949, as amended by section *ten* of the Senate Act, 1955.)

We, the undersigned, members within the meaning of the regulations for the election of Senators, hereby nominate the under-mentioned person as a candidate for election as Senator for the territory of South West Africa.

Name (*a*) ____________________

Address (*b*) ____________________

Occupation (*c*) ____________________

(Proposer) (*d*) ____________________

Witnessed by me at ____________________

on the ____________ day of ____________ 19____

(*e*) ____________________

(Seconder) (*d*) ____________________

Witnessed by me at ____________________

on the ____________ day of ____________ 19____

(*e*) ____________________

I hereby accept the above nomination.

(*f*) ____________________

Witnessed by me at ____________________

on the ____________ day of ____________ 19____

(*e*) ____________________

(*a*) Insert full name of person nominated.

(*b*) Insert full address of person nominated.

(*c*) Insert occupation of person nominated.

(*d*) To be signed by proposer and seconder. A nomination paper must not include the name of more than one candidate.

(*e*) Insert " returning officer ", " Clerk of the Senate ", " Clerk of the House of Assembly ", " magistrate " or " assistant magistrate ", as the case may be. Before witnessing any signature on this nomination paper, the returning officer, Clerk of the Senate, Clerk of the House of Assembly, magistrate or assistant magistrate, as the case may be, must draw the attention of the signatory to footnote (*d*) or (*f*), as the case may be, and to sections *thirty-one* and *thirty-two* of the South West Africa Affairs Amendment Act, 1949.

(*f*) To be signed by person nominated, who may not otherwise sign this nomination paper.

S.V. 2 (S.W.A.).

VERKIESING VAN SENATORE.

(Kragtens artikel *dertig* van die Wysigingswet op Aangeleenthede van Suidwes-Afrika, 1949, soos gewysig by artikel *tien* van die Senaatwet, 1955.)

KENNISGEWING VAN TERUGTREKKING VAN KANDIDATUUR.

DIE KIESBEAMPTE,
KANTOOR VAN DIE KLERK VAN DIE WETGEWENDE VERGADERING,
WINDHOEK.

Ek, die ondergetekende, gee hierby kennis dat ek my naam terugtrek as kandidaat by die verkiesing van senator/senatore vir die gebied Suidwes-Afrika.

(Handtekening)______________
(Adres)______________

Deur my as getuie gestaaf te______________
op hede die________dag van________19___
(*a*)______________

(*a*) Vul „ kiesbeampte ", „ Klerk van die Senaat ", „ Klerk van die Volksraad ", „ landdros " of „ assistent-landdros " in, na gelang van die geval.

S.V. 3 (S.W.A.).

(VORM VAN VOORKANT VAN STEMBRIEFIE.)
(FORM OF FRONT OF BALLOT PAPER.)

	Orde van keuse. Order of Preference.	Name van kandidate. Names of Candidates.
TEENBLAD. COUNTERFOIL.		
No.________		
Senaatsverkiesing vir die gebied Suidwes-Afrika. Senate election for the territory of South West Africa.		
Datum van verkiesing: Date of election:		
____________		
Naam van lid: Name of member:		
____________		

(Kyk agterop vir instruksies aan lede.)
(See back hereof for instructions to members.)

LET WEL.—Die teenblad moet 'n nommer hê wat ooreenstem met die een op die agterkant van die stembriefie.

NOTE.—The counterfoil is to have a number to correspond with that on the back of the ballot paper.

S.V. 3 (S.W.A.).

(VORM VAN AGTERKANT VAN STEMBRIEFIE.)
(FORM OF BACK OF BALLOT PAPER.)

No.________

AMPTELIKE STEMPEL.
OFFICIAL MARK.

SENAATSVERKIESING
SENATE ELECTION

vir die gebied Suidwes-Afrika.
for the territory of South West Africa.

Datum____________
Date

S.V. 2 (S.W.A.).

ELECTION OF SENATORS.

(Under section *thirty* of the South West Africa Affairs Amendment Act, 1949, as amended by section *ten* of the Senate Act, 1955.)

NOTICE OF WITHDRAWAL OF CANDIDATURE.

THE RETURNING OFFICER,
OFFICE OF THE CLERK OF THE LEGISLATIVE ASSEMBLY,
WINDHOEK.

I, the undersigned, hereby give notice that I withdraw my name as a candidate at the election of Senator/Senators for the territory of South West Africa.

(Signature)______________
(Address)______________

Witnessed by me at______________
on the________day of________19___
(*a*)______________

(*a*) Insert " returning officer", " Clerk of the Senate ", " Clerk of the House of Assembly ", " magistrate " or " assistant magistrate " as the case may be.

S.V. 3 (S.W.A.).

(VORM VAN VOORKANT VAN STEMBRIEFIE.)
(FORM OF FRONT OF BALLOT PAPER.)

	Orde van keuse. Order of Preference.	Name van kandidate. Names of Candidates.
TEENBLAD. COUNTERFOIL.		
No.________		
Senaatsverkiesing vir die gebied Suidwes-Afrika. Senate election for the territory of South West Africa.		
Datum van verkiesing: Date of election:		
____________		
Naam van lid: Name of member:		
____________		

(Kyk agterop vir instruksies aan lede.)
(See back hereof for instructions to members.)

LET WEL.—Die teenblad moet 'n nommer hê wat ooreenstem met die een op die agterkant van die stembriefie.

NOTE.—The counterfoil is to have a number to correspond with that on the back of the ballot paper.

S.V. 3 (S.W.A.).

(VORM VAN AGTERKANT VAN STEMBRIEFIE.)
(FORM OF BACK OF BALLOT PAPER.)

AMPTELIKE STEMPEL.
OFFICIAL MARK.

No.________

SENAATSVERKIESING
SENATE ELECTION

vir die gebied Suidwes-Afrika.
for the territory of South West Africa.

Datum____________
Date

INSTRUKSIES AAN LEDE.

A. Iedere lid het een stem en slegs een.

B. Die lid stem—

(a) deur die syfer 1 teenoor die naam van die kandidaat vir wie hy stem, te plaas.

Hy word ook gevra om—

(b) die syfer 2 teenoor die naam van sy tweede keuse te plaas;

(c) die syfer 3 teenoor die naam van sy derde keuse;

ensovoort, totdat hy die gewenste getal in die orde van sy keuse genommer het. Die getal keuses word nie noodwendig tot die getal vakatures beperk nie.

C. 'n Stembriefie is ongeldig as—

(a) 'n lid sy naam daarop teken of enige ander woord daarop skrywe of merk daarop maak as 'n syfer of syfers wat 'n lid daarop moet maak as hy sy stem uitbring en volgende keuses aandui; of

(b) dit nie die amptelike stempel dra nie; of

(c) die syfer 1 nie daarop gemerk is nie; of

(d) die syfer 1 teenoor die name van meer as een kandidaat geplaas is; of

(e) die syfer 1 en 'n ander syfer teenoor die naam van dieselfde kandidaat geplaas is; of

(f) dit ongemerk of onseker gemerk is.

INSTRUCTIONS TO MEMBERS.

A. Each member has one vote and one vote only.

B. The member votes—

(a) by placing figure 1 opposite the name of the candidate for whom he votes.

He is also invited to place—

(b) the figure 2 opposite the name of his second choice;

(c) the figure 3 opposite the name of his third choice;

and so on, numbering as many candidates as he pleases in the order of his preference. The number of preferences is not necessarily restricted to the number of vacancies.

C. A ballot paper will be invalid—

(a) upon which a member signs his name or writes any word or makes any mark other than the figure or figures required to be made by a member in recording his vote or signifying his preferences; or

(b) which does not bear the official mark; or

(c) on which the figure 1 is not marked; or

(d) on which the figure 1 is set opposite the name of more than one candidate; or

(e) on which the figure 1 and some other figure is set opposite the name of the same candidate; or

(f) which is unmarked or void for uncertainty.

S.V. 4 (S.W.A.).

SENAATSVERKIESING.

STEMBRIEFIE.

S.V. 5 (S.W.A.).

AMPTELIK.

Die Kiesbeampte,
Kantoor van die Klerk van die Wetgewende Vergadering,
Windhoek.

(Handtekening van lid)..............................

INSTRUKSIES AAN LEDE.

A. Iedere lid het een stem en slegs een.

B. Die lid stem—

(a) deur die syfer 1 teenoor die naam van die kandidaat vir wie hy stem, te plaas.

Hy word ook gevra om—

(b) die syfer 2 teenoor die naam van sy tweede keuse te plaas;

(c) die syfer 3 teenoor die naam van sy derde keuse;

ensovoort, totdat hy die gewenste getal in die orde van sy keuse genommer het. Die getal keuses word nie noodwendig tot die getal vakatures beperk nie.

C. 'n Stembriefie is ongeldig as—

(a) 'n lid sy naam daarop teken of enige ander woord daarop skrywe of merk daarop maak as die syfer of syfers wat 'n lid daarop moet maak as hy sy stem uitbring en volgende keuses aandui; of

(b) dit nie die amptelike stempel dra nie; of

(c) die syfer 1 nie daarop gemerk is nie; of

(d) die syfer 1 teenoor die name van meer as een kandidaat geplaas is; of

(e) die syfer 1 en 'n ander syfer teenoor die naam van dieselfde kandidaat geplaas is; of

(f) dit ongemerk of onseker gemerk is.

INSTRUCTIONS TO MEMBERS.

A. Each member has one vote and one vote only.

B. The member votes—

(a) by placing figure 1 opposite the name of the candidate for whom he votes.

He is also invited to place—

(b) the figure 2 opposite the name of his second choice;

(c) the figure 3 opposite the name of his third choice;

and so on, numbering as many candidates as he pleases in the order of his preference. The number of preferences is not necessarily restricted to the number of vacancies.

C. A ballot paper will be invalid—

(a) upon which a member signs his name or writes any word or makes any mark other than the figure or figures required to be made by a member in recording his vote or signifying his preferences; or

(b) which does not bear the official mark; or

(c) on which the figure 1 is not marked; or

(d) on which the figure 1 is set opposite the name of more than one candidate; or

(e) on which the figure 1 and some other figure is set opposite the name of the same candidate; or

(f) which is unmarked or void for uncertainty.

S.V. 4 (S.W.A.).

SENATE ELECTION.

BALLOT PAPER.

S.V. 5 (S.W.A.).

OFFICIAL.

The Returning Officer,
Office of the Clerk of the Legislative Assembly,
Windhoek.

(Signature of member)..............................

Die Staatsdrukker, Pretoria. | The Government Printer, Pretoria.